

[Subscribe](#)

[Past Issues](#)

[Translate](#)

[View this email in your browser](#)



BELGISCHE **SHIATSU** FEDERATIE
FÉDÉRATION BELGE DE **SHIATSU**



NL - OVER SCHEIDING EN VERBINDING

**FR - PARLONS DE SÉPARATION ET
CONNEXION**

**GB - ON SEPERATION AND
CONNECTION**

[LEES MEER / CONTINUER /
READ MORE](#)



**NL - INU-KI: EEN NIEUWE SCHOOL
VOOR HONDENSHIATSU IN HOMBURG,
PROVINCIE LUIK**

**FR - INU-KI: UNE NOUVELLE ÉCOLE DE
SHIATSU CANIN À HOMBURG, LIÈGE**

[LEES MEER / CONTINUER](#)



NL - DANKJEWEL ALICE!

FR - GRAND MERCI À ALICE!

[LEES MEER / CONTINUER](#)



**NL - WAAROM BEN IK EIGENLIJK LID
GEWORDEN VAN DE BFS?**

**FR - POURQUOI DÉJÀ SUIS-JE DEVENU
MEMBRE DE LA FBS?**

[LEES MEER / CONTINUER](#)



NL - BESTE SHIATSU VRIENDEN,

In deze Nieuwsbrief willen we het graag over het gevoel van scheiding hebben. Scheiding op persoonlijk niveau is het gevoel van disconnectie tussen mij en jou. Op collectief niveau is het de onthechting of misschien vervreemding tussen groepen. Het vormt een lijn tussen het ik en het jij. In elke interactie. Want deze duistere lijn

loopt door elk hart. Het is de stem van de angst.

OVER SCHEIDING EN VERBINDING

Scheiding doet pijn, dat weten we allemaal. Iedereen herkent het gevoel van eenzaamheid, van zich niet verbonden voelen met de ander. Afgescheiden zijn van iemand die je liefhebt, niemand hebben om van te houden of je buitengesloten voelen.

Is het niet zo dat deze existentiële pijn, die iedereen al wel eens ervaren heeft omdat ze inherent is aan (het geschenk van) het leven, een belangrijk element binnen de shiatsu is? Shiatsu is aanraking en door deze aanraking creëren we een verbinding. Deze verbinding biedt ruimte voor genezing. Is dit niet de reden, waarom we van dit vak zijn gaan houden? Omdat we met shiatsu letterlijk en figuurlijk de hand rijken naar de ander. Shiatsu biedt ons een onschatbaar hulpmiddel in het overbruggen van deze scheidingskloof. Is dit niet één van de grootste geschenken voor ons leven en dat van de ander? Dat ons gereedschappen zijn aangeboden om, ten minste voor tijdsfragmenten, iets te doen aan de pijn van scheiding.

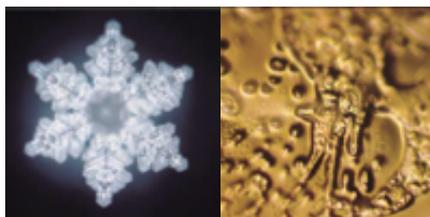
Hoe zou het zijn om die helende geest op te tillen naar organisatorische niveaus?

In de BSF streven we ernaar om bruggen te bouwen. We organiseren onze bijeenkomsten in het hele land, om de regionale grenzen te overbruggen. We organiseren onze bijeenkomsten in het Nederlands en Frans om de deelname van alle scholen in het land te verzekeren. We zetten ons in om die geest aan te moedigen en verder samen te werken.

We kunnen het niet zonder u.

Het is eenvoudig om afscheiding te creëren. Het is een energie die momenteel de hele wereld overheerst en de reden waarom de wereld in de staat is waarin wij ze vinden. Dus hoe zou het zijn om ons te wijden aan het vinden van overeenkomsten? Waarom zouden we niet werken aan het bouwen van bruggen en het BSF daarvoor een creatieve ruimte laten zijn die anderen - mensen en organisaties - inspireert?

Masaru Emoto uit Japan publiceerde zo'n tien jaar geleden zijn verbluffende bevindingen over de vorm van waterkristallen. In zijn onderzoek sprak hij liefdevol of met negativiteit tot potten vol water. Later nam hij foto's van de watermoleculen van beide containers. De afbeeldingen van de watermoleculen uit de eerste pot, waartegen hij met liefde gesproken had, toonden mooie symmetrische kristallen. De tweede pot die hij met negativiteit bejegende produceerde gebroken en lelijke vormen.



Aan welk kristal wilt u bijdragen? Welke geest wilt u stimuleren?

Eindigend met de woorden van de Zen meester Thich Nhat Hanh: "*Verzoening is beide partijen begrijpen; naar de ene kant gaan en het lijden beschrijven dat de andere partij doormaakt, en dan naar de andere kant gaan en het lijden beschrijven dat de eerste partij doormaakt.*"

**Via shiatsu krijgen we een unieke gouden kans. Laten we ze nemen.
Contacteer info@shiatsu.be met jouw wens/idee om verbinding te maken.**

Uw BSF-bestuur

"Ergens voorbij goed en kwaad is er een veld. Ik zal je daar ontmoeten". Rumi



NL

INU-KI: EEN NIEUWE SCHOOL VOOR HONDENSHIATSU IN HOMBURG, PROVINCIE LUIK

De BSF heeft een nieuwe school erkend. Oprichtster Sylvia Collins beschrijft hier haar passie voor de hondenshiatsu en hoe haar school ontstaan is.

"Sinds korte tijd werd INU-KI door de Belgische Shiatsu Federatie erkend. Ik zou u graag deze nieuwe shiatsu school voor honden presenteren.

Begin 2013, toen ik op een forum op internet navigeerde, heb ik over shiatsu gelezen, een energetische praktijk die ik op dat moment nog helemaal niet kende. Wat ik daar las interesseerde me erg en ik schreef mij in voor de opleiding paarden shiatsu in de Belgische School voor Paarden Shiatsu. Mijn keuze viel op paarden shiatsu omdat ik geen Franstalige opleiding voor honden shiatsu vond. Het maakte mij niet uit of het nu shiatsu voor honden of voor paarden was. Ik heb namelijk zowel (te) veel honden als paarden!

Vanaf het begin van deze 3-jarige opleiding ben ik begonnen ook mijn honden shiatsu te geven, evenals ook mensen, zoals voorzien in de opleiding. Als eigenaar van windhonden en omdat ik bezig ben met hondentraining, ligt mij veel aan het welzijn van mijn honden. Beetje bij beetje begon ik shiatsu te beoefenen bij de honden van mijn vrienden en kennissen, eerst windhonden dan ook andere hondensrassen. Om mijn kennis over hondenshiatsu bij te spijkeren zocht ik alles op in verband met meridianen en acupunctuurpunten bij honden, het therapeutische contact met vreemde honden, hun problemen en ziektes etc. Het was een feit, dat het minder gemakkelijk was als ik in het begin dacht om de paardenshiatsu over te dragen op honden. Dit omwille van hun roofdiereigenschappen in oorsprong, het onvoorspelbaar gedrag, hun neiging om te bewegen, het mindere vertrouwen in de mens etc.

Mijn technieken en kennis hebben zich ook verbeterd door mijn opleiding tot shiatsubeoefenaar voor mensen. Daar heb ik verschillende technieken bijgeleerd, die voor de paarden niet mogelijk zijn omdat zij te groot en massief zijn en altijd op hun voeten staan. Maar ze konden wel goed aangepast worden op honden.

Gedurende het derde jaar paardenshiatsu, moest ik een thema kiezen voor mijn eindwerk. Het was voor mij dan ook vanzelfsprekend om de paardenshiatsu aan te passen naar een shiatsu voor honden. Ook mijn lesgeefster Dominique Bergmans, heeft mij daarin altijd ondersteund.

Gedurende het 3de jaar opleiding, in 2015, begon ik op aanvraag van verschillende personen, initiatielessen te geven voor hondenshiatsu. Het waren tweedaagse stages voor mensen die nog geen shiatsu kennen, eendaagse stages voor studenten van de Belgische School voor Paarden Shiatsu. Het was een waar succes. Ik

speelde toen al met het idee om een school op te richten voor hondenshiatsu, toch voelde ik mij nog niet « kundig » genoeg. Maar Dominique Bergmans, Directeur van de Belgische School voor Paarden Shiatsu moedigde me aan om de school waar ik van droomde, zo vlug mogelijk op te richten.

In juni 2016, heb ik mijn certificaat van beoefenaar paardenshiatsu gekregen. In de daaropvolgende maand september is de eerste groep studenten begonnen met de opleiding hondenshiatsu. De school was geboren, maar zij had nog geen naam. Ik heb dan naar iets gezocht dat mijn school kan beschrijven en ik heb iets gevonden wat het best overeen kwam met mijn school : **INU-KI** was de gezochte naam.

'INU' betekent 'hond' in het Japans, 'KI' is de *energie* waar wij mee werken.

In september 2017, na het voldoen aan de verschillende voorwaarden, werd INU-KI, de Belgische School voor Hondenshiatsu erkend door de Belgische Shiatsu Federatie.



NL

DANKJEWEL ALICE!

Het bestuur bedankt Alice Deen hartelijk voor haar jarenlange inzet bij de redactie en publicatie van de nieuwsbrief. Haar werk was van onschatbare waarde voor het bestaan van de BSF en de shiatsugemeenschap in België.



NL

WAAROM BEN IK EIGENLIJK LID GEWORDEN VAN DE BFS?

Ter herinnering, geven we je hier 4 goede redenen om lid te zijn van de BFS

1. De BSF is een beroepsorganisatie erkend door FOD Economie en heeft als doel het beroep van Shiatsu te promoten. Als groep sta je sterker om Shiatsu te promoten dan als individu.
2. Shiatsu Kwaliteitslabel. De BSF legt een professionele basis voor het beroep Shiatsu. Zo is er een minimum curriculum dat gevolgd moet worden door de BSF erkende scholen, zijn er voorschriften betreffende examens, leraren, scholen, opleidingscentra, inwendig reglement, deontologische code, die garant staan voor de kwaliteit van de opleidingen en van de Shiatsu beoefenaars.
3. Lid zijn van de BSF is een teken voor de buitenwereld (potentiele cliënten en studenten) dat je deel uitmaakt van een beroepsorganisatie waarvan de leden (Shiatsu beoefenaars - scholen) moeten voldoen aan bepaalde kwaliteitsnormen. Deze voorwaarden worden ook door de BSF gecontroleerd. Elk lid heeft moeten voldoen aan de examenvoorwaarden voor het behalen van het BSF certificaat. Het examen moet ook afgelegd worden in aanwezigheid van een externe examinator.
4. De BSF biedt haar leden de mogelijkheid een kwalitatieve verzekering af te sluiten die zeer betaalbaar is en goedkoper dan de meeste andere gelijkaardige verzekeringspolissen.



FR - CHERS AMIS SHIATSU,

Dans ce bulletin, nous aimerions parler du sentiment de séparation. La séparation sur le plan personnel est le sentiment de déconnexion entre vous et moi. Au niveau collectif, c'est le détachement, ou peut-être l'aliénation, entre les groupes. Il forme une ligne entre le moi et le vous. Dans chaque interaction. Car cette ligne de ténèbres traverse tous les cœurs. C'est la voix de la peur.

PARLONS DE SÉPÉRATION ET CONNEXION

La séparation fait mal, comme nous le savons tous. Chacun reconnaît le sentiment de solitude, de ne pas se sentir connecté à l'autre. Être séparé de quelqu'un que l'on aime, n'avoir personne à aimer ou se sentir exclu.

Et cette douleur existentielle, que tout le monde a vécue, parce qu'elle est inhérente à (le don de) la vie, n'est-elle pas un élément clé que nous abordons dans le shiatsu? Le Shiatsu est toucher et à travers ce toucher, nous créons une connexion. Cette connexion offre de la place pour la guérison. N'est-ce pas cet aspect, pourquoi nous sommes tombés amoureux de notre métier? Parce qu'il nous donne la possibilité de tendre la main, de toucher et d'avoir ainsi trouvé un outil inestimable

qui surmonte cet écart de la séparation? N'est-ce pas l'un des plus grands cadeaux à notre vie et à celle des autres, qu'on nous a offert des outils pour faire face, au moins pour des fragments de temps, à cette douleur de séparation ?

Que diriez-vous d'élever cet esprit de guérison au niveau organisationnel ?

Dans la FBS, notre objectif est de construire des ponts. Nous organisons nos réunions dans tout le pays afin de franchir les frontières régionales. Nous organisons nos réunions en néerlandais et en français pour assurer la participation de toutes les écoles du pays. Nous sommes déterminés à encourager cet esprit et à continuer à travailler ensemble.

On ne peut pas le faire sans vous.

Il est facile de créer séparation. C'est une énergie qui prévaut dans le monde entier, c'est pourquoi le monde est dans l'état dans lequel nous le trouvons. Alors, qu'est-ce que ce serait de se consacrer à trouver des similitudes ? Pourquoi ne pas travailler à la construction de ponts et faire du BSF un espace créatif qui inspire d'autres personnes et organisations ?

Il y a une dizaine d'années, le Japonais Masaru Emoto a publié ses découvertes étonnantes sur la forme des cristaux d'eau. Dans ses recherches, il parlait avec amour ou négativement à des pots pleins d'eau. Plus tard, il a photographié les molécules d'eau des deux récipients. Les images des molécules d'eau du premier pot, auxquelles il avait parlé avec amour, montraient de beaux cristaux symétriques. Le deuxième pot qu'il a traité avec négativité a produit des formes brisées et laides.



A quel cristal voulez-vous contribuer ? Quel esprit voulez-vous stimuler ?

Finissant avec les paroles du maître zen Thich Nhat Hanh :

<< La réconciliation, c'est comprendre les deux côtés ; aller d'un côté et décrire la souffrance que l'autre côté traverse, puis aller de l'autre côté et décrire la souffrance que le premier côté traverse. >>

Le Shiatsu nous donne une occasion en or unique. Prenons-le. Contactez info@shiatsu.be avec votre souhait/idée pour se connecter.

Votre conseil d'administration FBS

<< *Quelque part au-delà du bien et du mal, il y a un champ. Je vous y retrouverai.* >>

Rumi



FR

INU-KI : UNE NOUVELLE ÉCOLE DE SHIATSU CANIN À HOMBOURG, LIÈGE

Depuis peu, INU-KI a été reconnue par la Fédération Belge de Shiatsu. J'aimerais vous présenter cette nouvelle école de shiatsu canin.

Début 2013, alors que je naviguais sur un forum, j'ai lu des commentaires à propos du shiatsu, pratique énergétique que je ne connaissais absolument pas du tout à ce moment-là. Au vu de ce que je lisais, je m'y suis intéressée d'un peu plus près. Suite à quelques recherches sur le net, je me suis rapidement inscrite à l'Ecole Belge de Shiatsu Equin. Mon choix pour le shiatsu équin était dû au fait que je ne trouvais pas d'école de shiatsu canin francophone. De toute façon, que ce soit pour les chevaux ou les chiens, pour moi, c'était pareil.

Dès le début de cette formation, d'une durée de 3 ans, j'ai commencé à pratiquer également sur les chiens et comme c'est prévu dans la formation, sur les humains aussi. Etant propriétaire de plusieurs lévriers et pratiquant le racing avec ceux-ci, le

fait de leur faire du bien me tenait à cœur. Petit à petit, j'ai également pratiqué sur les chiens de personnes de mon entourage, d'abord des lévriers, ensuite d'autres races.

Pour compléter mon cours de shiatsu équin, j'ai fait des recherches concernant les méridiens et points d'acupuncture chez le chien, l'approche du chien en consultation, leurs problèmes, maladies etc. Je me suis vite rendu compte, que ce n'était pas toujours aussi évident que je ne le pensais que de transposer le shiatsu équin sur les chiens vu leur nature de prédateur, le comportement parfois imprévisible et leur habitude à bouger beaucoup, à moins faire confiance etc.

Mes techniques et connaissances se sont également étoffées grâce à la formation de shiatsu humain. J'y ai appris des techniques qui sont transposables au chien alors que ces mêmes techniques ne peuvent pas être utilisées pour les chevaux, vu leur taille, leur corps massif, et surtout au fait qu'ils se tiennent debout.

Lors de la 3^e année de shiatsu équin, il a fallu choisir un thème pour le travail de fin de formation. Celui de la transposition du shiatsu équin sur les chiens est apparu comme une évidence, tant pour moi que pour ma formatrice, Dominique Bergmans, qui m'a toujours motivée à pratiquer sur les chiens.

Dès cette 3^e année de formation, en 2015, pour donner suite à la demande de plusieurs personnes, j'ai commencé à organiser des week-ends d'initiation en shiatsu canin, en deux jours pour les novices, en un jour pour des élèves de l'Ecole Belge de Shiatsu Equin. Ce fut un franc succès. J'avais déjà cette petite idée de vouloir créer une école, néanmoins, je ne me sentais pas encore « capable ». Pourtant, lors d'une conversation avec Dominique Bergmans, Directrice de l'Ecole Belge de Shiatsu Equin, celle-ci m'a incité vivement à démarrer l'école dont je rêvais, et ce dès que possible.

En juin 2016, j'ai obtenu le certificat de praticien en shiatsu équin. En septembre qui a suivi, un premier groupe d'élèves a débuté la formation de shiatsu canin, l'école était née, mais n'avais pas encore de nom. En effectuant des recherches, j'ai fini par trouver ce qui me correspondait, ce qui correspondait à mon école. INU-KI était le nom recherché. « **INU** » signifiant « *chien* » en Japonais, « **KI** » étant *l'énergie* avec laquelle nous travaillons.

En septembre 2017, après avoir rempli les différentes conditions requises, INU-KI, l'Ecole Belge de Shiatsu Canin a été reconnue par la Fédération Belge de Shiatsu.



FR

GRAND MERCI À ALICE!

Le conseil tient à remercier Alice Deen pour ses nombreuses années de travail acharné dans la rédaction et la publication du bulletin. Son travail a été une contribution inestimable à la vie du BSF et à la communauté shiatsu de Belgique.



FR

POURQUOI DÉJÀ SUIS-JE DEVENU MEMBRE DE LA FBS?

Nous vous rappelons 4 bonnes raisons d'être membre de la FBS

1. La FBS est une organisation professionnelle reconnue par le SPF Economie et a pour but de promouvoir la profession de Shiatsu. En tant que groupe, nous sommes plus fort dans la promotion du Shiatsu qu'en tant qu'individu.
2. Marque de qualité Shiatsu. La FBS fournit une base professionnelle pour la profession de Shiatsu. Par exemple, il y a un programme minimum à suivre par les écoles approuvées par le BSF, il y a des règlements concernant les examens, les enseignants, les écoles, les centres de formation. Il y a aussi un règlement interne et un code déontologique. Ceux-ci garantissent la qualité de la formation et du praticien de Shiatsu.
3. Être membre de la FBS est un signe pour le monde extérieur (clients et étudiants potentiels) que vous faites partie d'une organisation professionnelle dont les membres (praticiens et écoles de Shiatsu) doivent répondre à certaines normes de qualité. Ces conditions sont également contrôlées par la FBS. Chaque membre devait se conformer aux conditions d'examen pour obtenir le certificat FBS. L'examen doit également être passé en présence d'un examinateur externe.
4. La FBS offre à ses membres la possibilité de souscrire une assurance de qualité, très abordable et moins chère que la plupart des autres polices d'assurance similaires.



GB - DEAR SHIATSU FRIENDS,

In this issue, we would like to address the feeling of separation. Separation at the personal level is the feeling of disconnection between me and you. On the collective level it is the detachment, or perhaps estrangement between groups. It forms a line between the me and the you. In every interaction. Because this line of darkness runs through every heart. It is the voice of fear.

SEPERATION

Separation hurts, we all know that. Everyone recognises the feeling of loneliness, of not feeling connected to another. Being separate from someone you love, not having someone to love, or feeling neglected, excluded.

And isn't this existential pain, which everyone has experienced, because it is inherent to (the gift of) life, a key element we address in shiatsu? Shiatsu is touch and through this touch we create a connection. This connection offers a space for healing. Isn't this one aspect, why we fell in love with our trade - because it gives us the possibility of reaching out, touching and thereby having found one invaluable tool that overcomes this gap? Isn't this one of the greatest gifts to our and other's lives, that we have been offered tools to address, at least for fragments of time, this pain of separation?

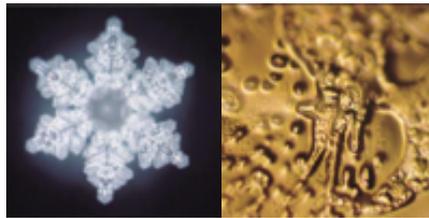
How about taking that healing spirit to organisational levels?

In the BSF we are striving to build bridges. We organise our meetings across the country, to bridge the regional divides. We organise our meetings in Flemish and French, to ensure the participation of all country schools. We are committed to encouraging that spirit and further collaboration.

We can't do it without you.

It is easy to create separation. It is an energy that is prevalent throughout the globe, this is why the world is in the state we find it in. So how about dedicating ourselves to the work of finding commonalities? Why not work towards building bridges and letting the BSF be a creative space for this that inspires others - people and organisations?

About ten years ago Masaru Emoto from Japan published his stunning findings on the shape of water crystals. In his research, he either spoke lovingly or with negativity to jars filled with water. He later took photos of the water molecules of both containers, the former, spoken to with love, depicting beautiful symmetrical crystal shapes, the latter, filled with negativity, produced broken and ugly forms.



Which crystal do you want to contribute to? Which spirit do you want to encourage?

To finish in the words of the Zen master Thich Nhat Hanh:

“Reconciliation is to understand both sides; to go to one side and describe the suffering being endured by the other side, and then go to the other side and describe the suffering being endured by the first side.”

Through shiatsu we are offered a unique golden opportunity. Let's take it.

Your BSF Board

“Somewhere beyond right or wrong there is a field. I will meet you there.” Rumi



This email was sent to armgard.detemmerman@gmail.com
[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)
Belgische Shiatsu Federatie vzw · Van Schoonbekestraat 148 · Antwerp 2018 · Belgium

